SCHWEIZERISCHE FLÜCHTLINGSHILFE
ORGANISATION SUISSE D'AIDE AUX RÉFUGIÉS
ORGANIZZAZIONE SVIZZERA AIUTO AI RIFUGIATI
www.osar.ch

Indication: A remettre aux personnes ayant reçu une décision négative exécutoire à l'égard de leur demande d'asile
Informations supplémentaires : http://www.fluechtlingshilfe.ch/aide

Hinweis: Abzugeben an Personen mit rechtskräftigem Nichteintretensentscheid. Weitere Informationen in diesem Zusammenhang: http://www.fluechtlingshilfe.ch/hilfe

(urdu)

آپ کی سیاسی پناہ کی درخواست شروع نہ کیے جانے یا سیاسی پناہ کی درخواست کو خارج کرکے مسترد کردی گئ ہے. آپ نے اس کے خلاف کوئ اپیل نہیں کی یا آپ کی اپیل کو بھی خارج کردیا گیا ہے.

یہ صفحات آپ کو آپ کے قانونی حقوق کے بابت بتائیں گے. ان صفحات کو سوئیزرلینڈ کے پناہ گزیں کے مددگار تنظیم ایس ایف ایچ نے تیار کیا ہے.جو کہ ایک غیر حکومتی ادارہ ہے، جو کہ سیاسی پناہ ڈھونڈنے والوں اور پناہ گزین کے حقوق کے لئے لڑتا ہے.

سیاسی پناہ کا کیس

. آپ کےسیاسی پناہ کا کیس یقینا ختم ہو چکا ہے. محکمے والے اب آپ کو سوئیزرلینڈ چھوڑنے کے لئے کہہ رہے ہیں.
. استقبالیہ کاؤنٹر پر آپ کو ٹرین کا ایک ٹکٹ دیا جائے گا، اس ٹکٹ سے آپ ایک دن (24 گھنٹے تک) ہر ٹرین میں سوئیزرلینڈ میں سفر کرسکتے ہیں.

ویزے کی حیثیت

. . اپ آپ سوئیزلینڈ میں غیر قانون ہیں. اب آپ کو اپنی رہائیش چھوڑنا ہو گا اور یہاں سے اپنی دیکھہ بھال خود کرنا ہوگا.
اپنے سیاسی پناہ کے کیس کے تمام تر کاغذات کو ملک چھوڑنے تک اپنے ساتھہ ہی رکھیں.
. محکمے والے اب آپ کو بار بار سوئیزرلینڈ چھوڑنے کے لئے کہیں گے.
. آپ کو کام کرنے کی اجازت بھی نہیں ہے.
. ہوسکتا ہے کہ آپ کو سوئیزرلینڈ میں غیرقانونی طور پر رہنے کی وجہ سے سزا دی جائے.

ہنگامی امداد . کیا آپ کے پاس کوئ پیسے نہیں ہیں؟

. اسکے باوجود کہ آپ سوئیزرلینڈ میں غیر قانونی ہیں، ملک چھوڑنے تک آپ کا ہنگامی امداد پر حق حاصل ہے.
. اس امداد میں شمار ہوتا ہے، کھانا پینا، رہنے کے لئے جگہ، اور ضرورت کے وقت طبی امداد
. آپ اس ہنگامی امداد کے لئے درخواست پورے سوئیزرلینڈ میں سوشل امداد کے محکموں میں خود دیے سکتے ہیں.
. آپ کے اس درخواست پر کس طرح کا ردعمل ہوگا ، اس کا فیصلہ ہر صوبہ خود کرے گا.
. شائید آپ سے تقاضا کیا جائے، کہ آپ اجنبی کو ڈھونڈنے والی پولیس کے پاس جائیں. وہاں آپ کی شناخت کی جائے گی اور آپ کی انگلیوں کا نشان لیا جائے گا. ہوسکتا ہے کہ آپ کو فوری گرفتار کرلیا جائے.
. اگثر آپ سے کہا جائے گا کہ آپ ہنگامی امداد کی درخواست اس صوبے میں دئیں جو آپ کو واپس بھیجنے کا ذمہ دار ہے. سیاسی پناہ کے قیصلے کے آخری صفحے پر ان صوبوں کی تفصیل درج ہے.
. اگر کوئ محکمہ آپ کی مدد نہیں کرنا چاہتا ہے تو پھر اس سے تحریری وجوہات مانگیں. آپ اس کے خلاف شکایت درج کرسکتے ہیں. آپ کسی وکیل سے رابطہ کریں.

جیل

. اس بات کا خیال رہے کا آپ جیسے ہی کسی محکمہ سے رابطہ کرئیں گے، آپ کو گرفتار بھی کیا جاسکتا ہے!
. جیل میں آپ کو حق حاصل ہے کہ آپ ایک وکیل سے رابطہ قائیم کریں اور اپنے رشتے داروں یا کسی جاننے والے کو اطلاع دیں. محکموں سے مدد مانگیں.
. زیادہ سے زیادہ چار دن کے اندر ایک جج اس بات کی جانچ پڑتال کرے گا کہ آیا یہ گرفتاری قانونی ہے یہ نہیں.

ملک چھوڑنا

. محکمے یہ چاہتے ہیں کہ، آپ خود سے اپنے ملک واتس چلے جائیں .
. اگر آپ اپنے ملک واتس جانا چاہتے ہیں تو پولیس سے رابطہ کریں.
. اگر آپ کو اپنے ملک واپس جانے کے لئے کاغذات کی ضرورت ہے تو پھراپنی ایمبیسی سے رابطہ کریں.
سوئیزرلینڈ کے دارالحکومت بیرن میں زیادہ تر ملکوں کی ایمبیسی ہے. ویسے کانسیلیٹ وغیرہ جینوا میں بھی ہیں.
. اپنے رہائشی صوبے میں واپسی کے لئے مشورے اور کسی قسم کی مدد کے لئے پوچھہ گچھہ کریں.

مزید ہدایتیں

. جرائم سے مکمل طور پر بچنے کی کوشش کریں.
. سوئیزرلیند میں رہنے والے رشتے دار، جان پہچان کے لوگوں کو اپنی موجودہ حالات سے آگاہ کریں.
. ان صفحوں کے پشت پر آپ کو مزید ضلعی محکموں کی تفصیل مل جائے گی.

✍پر کرنے کے لئے

ہنگامی امداد کی درخواست

نام : ____________________ این. نمبر: ________________________________

سیاسی پناہ کی درخواست پر فیصلہ بتاریخ: ________________________

مِیں مجبور ہوں اور ایک ہنگامی حالت میں پایا جاتا ہوں/ پائ جاتی ہوں، کیونکہ میں اپنے اخراجات خود برداشت نہیں کرسکتا/ کرسکتی ہوں.

ملکی قانون کے آرٹیکل نمبر 12 کے تحت میں ہنگامی مدد کی درخواست دیتا ہوں.

تاریخ ، دستخط ____

Nothilfe – offizielle Anlaufstelle / Aide d'urgence – Bureau officielle / Ufficio competente per le prestazioni di assistenza / Basic Assistance – official Aid / Ayudo oficial / Entidade oficial de apoio a pessoas em situação de necessidade / Танд буцалтгүй тусламж үзүүлэх байгууллага / Özel danışma yada yardım büroları / Первая помощь – официальное учреждение

அரசசார்பான அவசரஉதவி நிலையங்கள்

نقطة المعونة في حالات الضرورة لدى الجهات الرسمية

مراكز خدمات اضطراری دولتی:

ہنگامی امداد۔ قانونی مراکز

Private Auskunfts- oder Hilfsstellen / Service de consultation ou Aide privée / Consulenze private / Privat consultation or Aid / Ayudo particular o servicio legal / Entidades particulares de informação ou apoio / Хувийн лавлах товчоод буюу туслажийн газрууд / Resmi makamların acil yardım büroları / Частные справочные бюро или вспомогательные учреждения

தனியார் தகவல் மற்றும் உதவி நிலையங்கள்

/ النقط الغير حكومية للاستعلامات والمساعدات

مراکز اطلاع رسانی و کمک رسانی خصوصی:

نجی ادارہ برائے معلومات دینا یا امداد کرنا

Hilfe bei Zwangsmassnahmen (Gefängnis) / Aide en cas de «Mesures de contrainte» (détention) / Consulenze per le misure coercitive (prigione) / Assistance in case of detention / Ayudo in caso de detención / Entidade de contacto para medidas coercivas / Албадан шахалт үзүүлэх газар / Zorlayıcı tedbirler üzerine bilgi edinme ve danışma büroları (hapıshane) / Помощь при вынужденных мерах (тюрьма) / نقطة الاتصال الخاصة بالاجراءات الاجبارية

கட்டாய உதவி தேவைப்படும்போது தொடர்புகொள்ளக்கூடிய நிலையங்கள்

زبردستی کیے جانے والے عوامل (جیل میں ڈالنا) کے لئے مدد

مراکز موقت شرایط اجباری و اضطراری:

Medizinische Hilfe (Spital) / Aide médicale (Hospital) / Aiuto medicale (Hospedale) / Medical Aid (Hospital) / Hastane / Медицинская помощь (больница)

مراکز موقت شرایط اجباری و اضطراری:

طبی امداد کا مرکز(اسپتال)